



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**1450**<sup>-е</sup> ЗАСЕДАНИЕ  
11 СЕНТЯБРЯ 1968 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ТРЕТИЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня S/Agenda/1450 . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Прием новых членов:	
письмо премьер-министра Свазиленда от 6 сентября 1968 го- да на имя Генерального секретаря (S/8808) . . . . .	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

*Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.*

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## ТЫСЯЧА ЧЕТЫРЕСТА ПЯТИДЕСЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 11 сентября 1968 года, 10 час.

Нью-Йорк

**Председатель:** г-н Дж. ИГНАТЬЕВ (Канада).

*Присутствуют представители следующих государств:* Алжира, Бразилии, Венгрии, Дании, Индии, Канады, Китая, Пакистана, Парагвая, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Эфиопии.

### Предварительная повестка дня

S/Agenda/1450

1. Утверждение повестки дня.
2. Прием новых членов: письмо премьер-министра Свазиленда от 6 сентября 1968 года на имя Генерального секретаря (S/8808).

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

### Прием новых членов

**Письмо премьер-министра Свазиленда от 6 сентября 1968 года на имя Генерального секретаря (S/8808)**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хочу обратить внимание членов Совета на проект резолюции, авторами которого являются делегации Алжира, Индии, Канады, Пакистана, Сенегала, Соединенного Королевства и Эфиопии (S/8810).
2. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я счастлив, что сегодня могу отложить на некоторое время многие заботы, которые осаждают нас в Совете, и представить Совету заявление Свазиленда о приеме в члены Организации Объединенных Наций.
3. Свазиленд — это страна очень красивой природы, с величественными горными цепями, полноводными реками и обширными хвойными лесами. Это сравнительно небольшая страна с территорией в 6,7 тыс. кв. миль и населением почти 400 тыс. человек, но ее населяет энергичный народ, она обладает плодородными землями и минеральными богатствами. У нее есть все основания для того, чтобы смотреть вперед с уверенностью и добиться экономического роста и процветания.

4. Моя страна внесла определенный вклад в те обнадеживающие первые шаги, которые Свазиленд делает по пути к независимости. В области политического развития были созданы справедливые местные органы власти, беспристрастные суды и парламентская система, обеспечивающая избирательное право для всего взрослого населения. В области экономического роста «Корпорация развития стран Содружества», созданная в соответствии с британским парламентским актом, вложила, начиная с 1948 года, в проекты в Свазиленде более 21 млн. фунтов стерлингов. Британская финансовая помощь по другим каналам составила за пятилетие, окончившееся в 1967 году, более 11 млн. фунтов стерлингов и еще 3 млн. — в течение 1967—1968 годов.

5. Торжества по случаю получения Свазилендом независимости, состоявшиеся в пятницу на прошлой неделе, ознаменовали не только рождение нового африканского государства, но и окончание определенной главы в британской истории — завершение британской колониальной эры в Африке. Это — событие, которому мы радуемся и которым мы гордимся. Я хочу подчеркнуть и одновременно напомнить моему советскому коллеге, что для ликвидации империалистов моя страна сделала больше любой другой страны в мире на всем протяжении истории.

6. Если не считать хорошо известного членам Совета вопроса о Родезии, который является особым и скорее представляет собой проблему политического и расового характера, нежели колониальный вопрос, Свазиленд является последней британской колонией в Африке, добившейся независимости.

7. Это — семнадцатая африканская независимая страна из тех, которые находились ранее под британским управлением, и в таких странах проживает теперь более третьей части всего населения Африки.

8. Свазиленд — двадцать восьмой член Содружества, обратившийся с просьбой о приеме в Организацию Объединенных Наций. Таким образом, на страны Содружества наций приходится в настоящий момент почти четвертая часть членов Организации Объединенных Наций.

9. Конечно, мы гордимся не просто этими цифрами. Это результат тех методов, которые мы применяли, тех принципов, в которые мы верим,

это часть того общего наследия, которое нам досталось. И, применяя те же методы и поступая в соответствии с теми же принципами, мы завершим выполнение теперь уже почти решенной задачи по превращению империи в свободное содружество.

10. Мы несколько не сомневаемся, что Свазиленд будет честно и последовательно выполнять свои обязательства как член Организации Объединенных Наций. Сердечно поздравляя правительство и народ Свазиленда, выражая самые искренние чувства доброй воли и надеясь, что дружба между нашими народами будет успешно развиваться и процветать, я, от имени моей страны, присоединяюсь к странам Азии, Африки и Содружества в рекомендации Совету о принятии этой страны.

11. Г-н БОЙЕ (Сенегал) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы вновь подтвердить, что ваш предшественник, посол Бразилии г-н де Араужо Кастро обладает выдающимися качествами. Что касается вас, то мы уже знаем, с какой профессиональной добросовестностью и умением вы выполняли свои не легкие обязанности.

12. Сенегал всегда с радостью приветствовал страны, которые добиваются международного суверенитета, и именно по этой причине он решил стать соавтором заявления Свазиленда о приеме в Организацию Объединенных Наций.

13. Сенегал, как и многие страны, говорящие на французском языке, гордится тем, что ему удалось приобрести международный суверенитет без кровопролития и сохранить при этом дружественные отношения с бывшей колониальной державой.

14. Что касается Свазиленда, то мы знаем, что он с трех сторон граничит с расистской Южно-Африканской Республикой и что ему придется защищать себя от позорных акций со стороны этого государства. Сенегал, со своей стороны, относится к Свазиленду с искренней симпатией и будет оказывать ему всевозможную поддержку в укреплении его территориальной целостности.

15. С четвертой стороны Свазиленд граничит со страной, которая пока еще продолжает храбро и мужественно бороться за свою независимость.

16. Пример Свазиленда, который только что добился международного суверенитета, будет служить дополнительным мотивом для Мозамбика, ведущего упорную борьбу против колониального господства.

17. Мы отмечаем, что правительство Свазиленда, этой небольшой, но трудолюбивой страны, стремящейся преодолеть свою отсталость, будет выполнять все свои обязательства перед Организацией Объединенных Наций и уважать основные принципы, содержащиеся в Уставе.

18. Будучи уверенным во всех этих фактах, правительство Сенегала искренне рекомендует при-

нять Свазиленд в Организацию Объединенных Наций.

19. Лидж Эндаккачу МАКОННЕН (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Моя делегация с большим удовлетворением относится к событию, которое послужило поводом для данного заседания Совета Безопасности, собравшегося для того, чтобы принять в Организацию Объединенных Наций еще одно независимое африканское государство.

20. 6 сентября 1968 года мы с радостью отмечали рождение нового братского африканского государства, а сегодня мы снова испытываем такие же чувства радости и удовлетворения и приветствуем сообщение премьер-министра Королевства Свазиленд, в котором он выражает желание своей страны быть принятой в члены нашей всемирной Организации.

21. Как первоначальный член Организации Объединенных Наций и как член Специального комитета, перед которым стоит задача следить за ходом выполнения Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Эфиопия имеет все основания гордиться и испытывать удовлетворение от того, что Свазиленд добился статуса независимости и что в настоящий момент он занимает свое законное место в семье свободных народов.

22. Отмечая это радостное историческое событие и тепло поддерживая предложение о принятии Свазиленда в члены нашей Организации, мы не можем не проявить озабоченности по поводу той серьезной опасности и тех препятствий, с которыми может столкнуться эта страна, расположенная в самом центре южной части Африки, где угроза со стороны южноафриканских расистов и экспансионистов особенно ощутима. Однако мы верим в равноправие народов, больших и малых, провозглашенное в Уставе Организации Объединенных Наций, а также в могучую жизненную силу свободы и в способность народа Свазиленда сохранить свое единство, территориальную целостность и независимость. Более того, мы уверены, что под мудрым руководством своих национальных лидеров народ Свазиленда встретит будущее с надеждой, мужеством и решимостью.

23. Мы являемся свидетелями больших достижений в деле завоевания свободы странами южной части Африки, и в этой связи я хочу заявить тем деятелям в Южной Родезии, Южной Африке и Португалии, которые все еще стремятся противостоять ходу истории в тщетной попытке приостановить процесс эмансипации народов Африки, что им следует отказаться от возврата к мрачному веку тирании и присоединиться к международному сообществу в его стремлении поднять человеческое общество из пропасти угнетения к высотам свободы и равенства. Это стремление человечества универсально и непреходяще. Несмотря на упрямство тех, кто даже на этой поздней стадии пытается увеко-

вечить угнетательские режимы в Южной Африке, факел свободы разгорается еще ярче, и земля, которую пророки смерти некогда называли «черным континентом», медленно, но верно превращается в континент надежды человечества. И сегодня, поздравляя Свазиленд по случаю получения независимости и выражая также удивление по поводу духа сотрудничества, проявленного в этом вопросе Соединенным Королевством, мы не можем согласиться с заявлением лорда Карадона о том, что задача Соединенного Королевства в Африке выполнена, так как мы рассматриваем Южную Родезию как колонию Соединенного Королевства, за свободу которой оно несет непосредственную ответственность.

24. Моя делегация с большим удовольствием присоединилась к числу авторов рассматриваемого Советом проекта резолюции, который, как мы надеемся, будет принят единогласно.

25. От имени правительства и народа Эфиопии я еще раз выражаю искренние поздравления и наилучшие пожелания благополучия и процветания народу Свазиленда.

26. Г-н АЗЗУТ (Алжир) (*говорит по-французски*): Алжир всегда рассматривал прием новых независимых государств в нашу Организацию как укрепление великих надежд, возлагаемых человечеством на Организацию Объединенных Наций, надежд, которые приобретают более конкретную форму, по мере того как Организация Объединенных Наций играет все большую роль в жизни человечества.

27. С получением национальной независимости эта страна, Свазиленд, присоединяется не только к международному сообществу свободных народов, но и к сообществу суверенных народов Африки, главы государств которых проводят в настоящий момент в столице Алжира ежегодную встречу на высшем уровне, с тем чтобы совместно строить будущее этого континента и ускорить его эмансипацию и развитие.

28. Но особенно приятно приветствовать эту африканскую страну, ибо получение ею независимости означает для ее народа конец колониальной эры и начало эры свободы и процветания. Это также означает, что и другие народы Африки, борющиеся за свое освобождение, рано или поздно, подобно Свазиленду, присоединятся к международному сообществу в его усилиях по установлению мира в условиях равенства и согласия. Мы имеем в виду Южную Родезию, которая все еще, как и Свазиленд в прошлом, является британской колонией, Анголу, Мозамбик, Юго-Западную Африку, Гвинею (Бисау), Южную Африку и другие страны, все еще находящиеся под колониальным игом.

29. Зная о трудностях, с которыми неизбежно столкнется эта новая страна, мы тем не менее уверены, что Свазиленд преодолет эти общие для всех молодых государств трудности, утвер-

дит свою независимость и будет играть конструктивную роль в нашей Организации.

30. Мы желаем этой стране прогресса и процветания, а ее народу — радости и счастья.

31. Г-н ПАРТХАСАРАТХИ (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я приветствую вас как Председателя Совета в сентябре и выражаю твердую уверенность, что под вашим мудрым руководством Совет будет эффективно и оперативно выполнять свои функции в течение этого месяца.

32. Пользуясь случаем, я хочу также выразить искреннюю признательность моей делегации вашему предшественнику, послу Бразилии де Араужо Кастро за проявленную им беспристрастность, мудрость и тактичность. Находясь на посту Председателя в прошлом месяце, посол де Араужо Кастро руководил неофициальными консультациями и заседаниями Совета Безопасности с непревзойденным мастерством, достойным государственного деятеля, что давало возможность Совету эффективно решать стоявшие перед ним трудные проблемы.

33. Моя делегация считает большой честью быть соавтором проекта резолюции, рекомендующего принять Свазиленд в члены Организации Объединенных Наций, и мы несколько не сомневаемся, что этот проект будет принят единогласно. Независимость Свазиленда, провозглашенная перед всем миром 6 сентября, явилась еще одной вехой на пути расширения границ свободы. Доблестный народ Свазиленда, будучи зависимой территорией, долго ждал своего освобождения и вступления в международное сообщество. Для народа Свазиленда это является началом новой эры. Как сказал Его Величество король Собхуз II, «племя свази возродится вновь, но уже как нация».

34. Получение Свазилендом независимости — это проявление той новой жизни, которая пульсирует по всей Африке. Битва за деколонизацию Африки была долгой и трудной, и многое еще предстоит сделать — это неизбежно. Однако с получением Свазилендом независимости великий африканский континент еще на один шаг приблизился к полному освобождению. Моя делегация искренне надеется, что независимость Свазиленда явится предвестником быстрой ликвидации колониализма в Анголе, Мозамбике, Намибии, Родезии и в других странах Африки.

35. Индия и Свазиленд имеют общий опыт борьбы за свободу, и мы теперь надеемся, что вместе с народом Свазиленда будем бороться и за общую цель — мирное экономическое развитие и процветание наших народов. Мы уверены, что под умелым руководством великого короля, Его Величества Собхуза II, Свазиленд будет быстро развиваться в этом направлении. Мы уверены, что Свазиленд как новый и энергичный член международного сообщества внесет свой позитивный и существенный вклад в развитие меж-

дународного сотрудничества и взаимопонимания, а также в поддержку целей и принципов этой всемирной Организации.

36. Моя делегация сердечно приглашает Свазиленд занять свое законное место в Организации Объединенных Наций и желает народу Свазиленда всяческих успехов в выполнении обширных задач по укреплению свободы и созданию основ для роста благосостояния и процветания.

37. Мы счастливы видеть в этом зале д-ра Сукати, который постоянно будет представлять Свазиленд в Организации Объединенных Наций. Мы поздравляем его и желаем ему больших успехов на этом посту.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Индии за его слова в мой адрес.

39. Г-н ЮНУС (Пакистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я выступаю в Совете Безопасности в первый раз в этом месяце, позвольте мне прежде всего поздравить вас по поводу вашего вступления на пост Председателя Совета на сентябрь. Мы уверены, что под вашим мудрым руководством Совет будет выполнять свои функции особенно успешно.

40. Мы хотим также отдать дань уважения вашему предшественнику, послу Бразилии де Араужо Кастро, за непревзойденное мастерство, с которым он руководил работой Совета в прошлом месяце.

41. Пакистан с большим удовольствием поддерживает заявление Свазиленда о приеме в Организацию Объединенных Наций. Тот факт, что Свазиленд получил независимость и стал членом Содружества, является важным этапом в процессе деколонизации, который Соединенное Королевство с мудрой предусмотрительностью начало после окончания второй мировой войны. Как указывали другие ораторы, выступавшие до меня, этот процесс еще не завершился.

42. Моя делегация сердечно приветствует Свазиленд в международном сообществе и от имени президента, правительства и народа Пакистана искренне поздравляет Его Величество короля, правительство и народ Свазиленда. Мы желаем им успеха в выполнении грандиозных задач строительства и развития. Мы уверены, что свободный, сильный и процветающий Свазиленд внесет значительный вклад в обеспечение международного мира и уважения основных прав человека.

43. Мы надеемся, что с принятием в члены Организации Объединенных Наций Свазиленд будет в полной мере принимать участие в работе различных международных организаций и извлекать пользу из международного экономического и технического сотрудничества в системе Организации Объединенных Наций.

44. С большим удовольствием делегация Пакистана представляет Совету проект резолюции

(S/8810), автором которого Пакистан имеет честь быть совместно с шестью другими членами Совета, и выражает надежду, что он будет принят единогласно.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Пакистана за его слова в адрес Председателя.

46. Выступая теперь в качестве представителя КАНАДЫ, которая является соавтором содержащегося в документе S/8810 проекта резолюции, представленного 10 сентября 1968 года, я с удовольствием присоединяюсь к поддержке этого находящегося у нас на рассмотрении проекта резолюции, в котором содержится рекомендация Генеральной Ассамблее принять Свазиленд в члены Организации Объединенных Наций и который, как я надеюсь, будет принят единогласно. Мы особенно рады быть соавтором этого проекта, ибо Свазиленд и Канада, несмотря на расстояние, разделяющее наши две страны, имеют общее наследие, на котором основано Содружество наций.

47. На месте бывших территорий, находившихся под управлением Верховного комиссара, теперь возникли три независимые страны: Ботсвана, Лесото и — 6 сентября — Свазиленд.

48. С получением Свазилендом независимости еще одно государство стало свободным и независимым членом Содружества. Мы сердечно и искренне приветствуем Свазиленд в Содружестве и так же сердечно и искренне рекомендуем Генеральной Ассамблее принять Свазиленд 125-м членом Организации Объединенных Наций. Правительство моей страны убеждено, что Свазиленд будет руководствоваться высокими идеалами нашего Устава и активно участвовать в выполнении наших целей.

49. Выступая снова в качестве ПРЕДСЕДАТЕЛЯ, я хотел бы добавить, что мне как представителю одной из стран Содружества выпал счастливый случай председательствовать на заседании Совета при рассмотрении просьбы о приеме в Организацию Объединенных Наций еще одного члена Содружества.

50. Г-н МЕЛЬБИН (Дания) (*говорит по-английски*): Дания, желая, чтобы сегодня прозвучал и ее голос, поздравляет Его Величество короля Свазиленда, его правительство и народ по случаю недавнего получения независимости и приветствует еще одно свободное африканское государство в международном сообществе.

51. Мы адресуем эти слова поздравлений и приветствий д-ру Сукати, известному послу, который будет представлять Свазиленд в Организации Объединенных Наций и которого мы рады приветствовать сегодня в наших рядах. Дания без колебаний поддерживает просьбу Свазиленда о принятии в члены Организации Объединенных Наций.

52. Мы убеждены, что участие Свазиленда в работе Организации пойдет на пользу всем нам.

53. Использование преимущества независимости, как все мы знаем, сопряжено со многими проблемами как внешнего, так и внутреннего характера. Свазиленд вовсе не является исключением из этого правила. Но сегодня было бы неуместно подробно рассматривать такие вопросы. Достаточно сказать, что мы все хорошо знаем о существовании таких проблем и верим, что Свазиленд как независимая страна и член нашей Организации сможет справиться с ними, охраняя при этом свои собственные интересы и играя конструктивную роль в развитии Африки в предстоящие годы.

54. Мы искренне надеемся и, более того, убеждены, что правительство и народ Свазиленда добьются успеха в своих устремлениях и что будущее этой страны будет процветающим, стабильным и мирным.

55. Г-н ЧЖАН (Китай) (*говорит по-английски*): Позвольте, г-н Председатель, от имени моей делегации сказать, пусть даже со значительным опозданием, что мы счастливы видеть вас на посту Председателя. Я хотел бы также присоединиться к уже высказанным здесь и вполне заслуженным оценкам вашего замечательного предшественника, посла Бразилии де Араужо Кастро, который с таким мастерством и мудростью председательствовал в Совете в течение насыщенного событиями августа.

56. Принятие нового члена в международное сообщество — всегда для нас выдающееся событие. Поэтому моя делегация с большим удовлетворением приветствует в Организации Объединенных Наций еще одно только что получившее независимость африканское государство — Королевство Свазиленд. Всего несколько дней назад, 6 сентября, специальному посланнику моей страны была предоставлена возможность принять участие в торжествах по случаю получения независимости счастливым народом Свазиленда, состоявшихся в столице Мбабане, и передать ему приветствия и добрые пожелания китайского народа и правительства.

57. Немногие страны осуществили переход от колониализма к независимости при более благоприятных обстоятельствах или с большими надеждами на будущее. Народ Королевства Свазиленд, воодушевленный руководством своего монарха и премьер-министра, живет в условиях экономического процветания, социального прогресса и политической стабильности. Свазиленд, конечно, не очень большая страна, но она располагает разнообразными ценными минеральными ресурсами и плодородными землями, а значит и большими потенциальными возможностями для развития. Правительство и народ этого нового независимого государства могут смотреть в будущее с уверенностью.

58. Голос за проект резолюции, содержащийся в документе S/8810, моя делегация надеется на счастливое и плодотворное сотрудничество с представителями Свазиленда в Организации

Объединенных Наций в совместных поисках справедливости и мира во всем мире.

59. Г-н БЕРАР (Франция) (*говорит по-французски*): Делегация Франции, как и все международное сообщество, приветствует достижение независимости Королевством Свазиленд. Она приветствует это радостное событие и будет голодовать за прием нового государства в члены Организации Объединенных Наций, как это было предложено, в частности, делегацией Соединенного Королевства, которое успешно привело народ Свазиленда к международному суверенитету.

60. Свазиленд, плодородная страна с хорошо развитым орошением, отличается процветающим сельским хозяйством. Кроме этих ресурсов в стране развита лесная промышленность и разрабатываются крупные асбестовые и железнорудные месторождения. Это говорит о том, что природа щедро наделила Свазиленд, экспорт которого быстро возрастает.

61. Свазиленд, который под мудрым руководством своего суверена, Его Величества Собхуза II, длительное время находился в состоянии мира, приобретает, таким образом, свою независимость при благоприятных обстоятельствах, несмотря на небольшие размеры и относительную изоляцию из-за отсутствия непосредственного выхода к морю. Мы не сомневаемся в том, что народ Свазиленда сможет наилучшим образом использовать имеющиеся в его распоряжении ценные ресурсы не только для того, чтобы выполнить свои основные задачи по экономическому и социальному развитию, но и для того, чтобы обеспечить эффективное участие страны в международной жизни, и в частности в деятельности нашей Организации, — участие, которое, как мы знаем, связано со значительным бременем.

62. Делегация Франции с удовольствием приветствует в Организации Объединенных Наций Королевство Свазиленд и д-ра Сукати, который станет нашим коллегой. Мы выражаем наилучшие пожелания счастья и процветания лидерам и жителям этой страны.

63. Г-н ХАРА РЕКАЛЬДЕ (Парагвай) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего я хочу сказать, что моя делегация с удовольствием приветствует вас на посту Председателя Совета на этот месяц. Ваш опыт, ваше умение и ваша тактичность вселяют в нас уверенность в том, что Совет эффективно выполнит стоящие перед ним задачи.

64. Делегация Парагвая, присоединяясь к другим делегациям, воздает дань уважения прежнему Председателю Совета, послу де Араужо Кастро, за те искусство и мудрость, с которыми он руководил нашими прениями, порой принимавшими острый характер.

65. Получение Свазилендом независимости — это еще один этап в процессе деколонизации, ко-

торый происходит в настоящее время и который является одной из целей нашей Организации. В настоящий момент на рассмотрении Совета находится заявление о приеме этой новой страны в члены Организации Объединенных Наций, которое является предметом проекта резолюции, содержащегося в документе S/8810. Моя делегация будет голосовать за этот проект и при этом выражает наилучшие пожелания прогресса и счастья народу Свазиленда.

66. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Парагвая за слова, высказанные в мой адрес.

67. Г-н ДЕ АРАУЖО КАСТРО (Бразилия) (*говорит по-английски*): Для делегаций в Совете Безопасности нет более приятной задачи, чем рассмотрение просьбы, подобно той, с которой обратился Свазиленд и которая представлена Совету в документе S/8808. Мы отнюдь не недооцениваем своей ответственности. Наоборот, мы отдаем себе отчет в серьезности стоящей перед нами задачи — рекомендовать принятие нового члена в Организацию Объединенных Наций в соответствии со статьей 4 Устава. Но мы все же считаем большой честью быть свидетелями рождения нового государства, и нас воодушевляют обязательства, которые берет на себя молодое государство при вступлении в международное сообщество в своем стремлении к миру и взаимопониманию.

68. Бразилия тепло приветствует Свазиленд по случаю получения им независимости и принятия его в Организацию Объединенных Наций в качестве 125-го государства-члена. Получение независимости любой страной всякий раз увеличивает зону свободы в мире, а это всегда является обнадеживающим событием. Мы поздравляем правительство Соединенного Королевства, которое предприняло позитивные шаги в этом направлении.

69. Свазиленд явится еще одной страной в семье африканских народов, которая вносит столь позитивный вклад в работу Организации. Есть еще одна причина, по которой Бразилия приветствует это событие: африканское наследие оставило в истории Бразилии глубокий след, который стал неотъемлемой частью бразильской культуры, и мы очень гордимся этим.

70. Мы уверены, что Свазиленд сможет выполнять свои новые обязательства и внесет собственный вклад в Организацию Объединенных Наций. Поэтому мы надеемся, что рассматриваемый нами проект резолюции (S/8810) будет принят единогласно.

71. Пользуясь этим случаем, я передаю народу и правительству Свазиленда сердечные поздравления от народа и правительства Бразилии и наши искренние пожелания процветания и благополучия на новом пути, который они избрали.

72. Г-н БОЛЛ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): За последнюю четверть

века около миллиарда людей — а это почти одна треть всего человечества — осуществили сопряженный с опасностями переход от различных форм колониальной зависимости к политической и юридической независимости. Я утверждаю, что это одно из крупнейших достижений в длительной истории нашего человеческого общества, и та роль, которую сыграла Организация Объединенных Наций в достижении этой цели, уже сама по себе, как мне кажется, оправдала большие надежды и великие предначертания авторов Устава. Сегодня, будучи свидетелями еще одного ободряющего события в этом эпохальном процессе развития, мы рассматриваем заявление Свазиленда о приеме в члены Организации Объединенных Наций. Мое правительство искренне поддерживает это заявление, ибо мы верим, что Свазиленд сможет и будет играть конструктивную роль в нашей Организации.

73. Мирное и успешное продвижение народа свази по пути к независимости и постепенное создание демократических институтов свидетельствуют о самоотверженности талантливых лидеров и решимости непоколебимого народа. В этой мирной эволюции мы также видим проявление ответственности и последовательной добросовестности Соединенного Королевства. Тот факт, что выкованные в течение шестидесятипятилетнего периода управления отношения сотрудничества продолжают иметь место и в период независимости, является хорошим предзнаменованием для будущего и делает честь народам и лидерам обеих стран. Торжественное обещание короля Собхуза придерживаться такой политики, данное им в начале этого месяца во время празднования независимости, является лишь самым последним проявлением мудрого руководства народом, которое он осуществляет уже почти в течение полувека.

74. Свазиленд — страна, насчитывающая 400 тыс. человек на площади 6700 кв. миль — поистине богата минеральными, сельскохозяйственными и людскими ресурсами. Для их освоения уже многое сделано, и есть все основания для уверенности в том, что они будут успешно осваиваться и в будущем. И действительно, располагая такими природными и людскими ресурсами, благоприятным торговым балансом и мудрым и прогрессивным руководством, Свазиленд уже с первых шагов независимости имеет поистине захватывающие перспективы экономического развития. Хотя мое правительство поддерживает прямые отношения со Свазилендом только с августа 1964 года, мы уже давно с большим интересом и восхищением следим за его развитием и надеемся, что наши связи будут расширяться и укрепляться.

75. Мы считаем, что Свазиленд удовлетворяет требованиям для приема в Организацию Объединенных Наций, включая и самое важное требование — желание и способность выполнять обязательства, связанные с членством. Вот почему мы с тем же энтузиазмом, с каким мы

приветствовали получение Свазилендом независимости, убедительно просим рекомендовать его для приема в члены Организации Объединенных Наций.

76. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, на рассмотрении Совета Безопасности находится просьба правительства нового независимого африканского государства, Королевства Свазиленд, о принятии его в члены Организации Объединенных Наций, а также декларация этого государства о том, что оно «принимает обязательства, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, и торжественно обязуется выполнять их».

77. Советская делегация с большим удовлетворением приветствует рождение нового суверенного государства на африканском континенте, где многие миллионы африканцев все еще продолжают свою священную героическую борьбу против колониального и расистского гнета и рабства, за свою свободу и национальную независимость.

78. Для нас, советских людей, появление еще одной независимой страны на карте Африки — это результат неустанной борьбы свазилендского народа, которую он вел вместе с другими свободолюбивыми народами и при их поддержке, за ликвидацию позорной системы империализма и колониализма.

79. Советский Союз последовательно выступал в органах Организации Объединенных Наций за независимость Свазиленда, за ограничение деятельности иностранных империалистических монополий, эксплуатирующих население и расширяющих национальные природные ресурсы этой богатой страны. Союз Советских Социалистических Республик всегда поддерживал в Организации Объединенных Наций решения, направленные на создание наиболее благоприятных условий для достижения независимости Свазиленда, в частности, он выступал за справедливое решение проблемы землепользования в этой стране, с тем чтобы земля — это основное достояние народа свази принадлежала коренному населению, а не иностранцам и не империалистическим монополиям.

80. Приветствуя сегодня Свазиленд в качестве нового суверенного государства, мы выражаем надежду, что, став членом международной Организации Объединенных Наций, это государство внесет свой вклад в дело борьбы за национальное освобождение других народов, за укрепление международного мира и безопасности, за развитие дружбы и сотрудничества между народами.

81. Мы хотели бы также выразить искренние пожелания этому новому независимому государству Африки и его народу — пожелания успехов на пути самостоятельного развития, прогресса и процветания.

82. Что касается чувств советских людей в отношении народа свази в связи с провозглашением независимости Свазиленда, то они были выражены недавно в поздравительной телеграмме, направленной 5 сентября 1968 года Председателем Верховного Совета СССР Н. В. Подгорным королю Свазиленда. Текст этой телеграммы гласит:

«По случаю провозглашения независимости Свазиленда примите, Ваше Величество, искренние поздравления и пожелания благополучия и прогресса народу Свазиленда на пути независимого развития. Советский Союз заявляет о признании Свазиленда в качестве независимого и суверенного государства и выражает готовность установить с ним дипломатические отношения.

С уважением

Н. Подгорный,  
Председатель Президиума  
Верховного Совета СССР»

83. Руководствуясь высокими принципами равенства, самоопределения и независимости народов, провозглашенными великим Лениным при создании Советского государства, и неизменно следуя своей политике развития и укрепления отношений дружбы и сотрудничества с государствами Африки, Советский Союз поддерживает просьбу Свазиленда и будет голосовать за его прием в Организацию Объединенных Наций.

84. Мое выступление было бы незаконченным, если бы я не реагировал на обращенные ко мне замечания английского делегата лорда Карадона. Я считаю необходимым внести некоторые коррективы в его несколько — мягко выражаясь — хвастливые заявления.

85. Он сказал, что якобы Великобритания больше всех сделала для ликвидации системы империализма. Но кто больше всех захватил чужого добра, тот должен больше всех и вернуть его. Это вполне логично. Но, внося исторические коррективы, я должен особо подчеркнуть, что эпоха распада и заката империализма началась вопреки воле и желанию империалистов и империализма. Она началась 7 ноября 1917 года после Великой Октябрьской социалистической революции в России. Именно высокие благородные принципы, провозглашенные великим Лениным, — свобода, равенство, независимость, самоопределение всех народов, и великих и малых, — положили начало крушению эпохи империализма.

86. Исторические факты свидетельствуют о том, что даже такой выдающийся деятель Великобритании, как покойный сэр Уинстон Черчилль, во время второй мировой войны заявлял (я цитирую по памяти, и поэтому могу допустить неточность, но смысл я хорошо помню): «Не для того я премьер-министр, чтобы присутствовать при похоронах Британской империи».

87. К этому следует добавить, что и лорд Кардон немало сделал для того, чтобы удержать Британскую империю в целостности. Но история

шла своим путем, вопреки воле и желаниям империализма.

88. В результате второй мировой войны, когда Советский Союз и советский народ вынесли на своих плечах основную тяжесть борьбы против гитлеровского империализма, грозившего поражением всего мира, а не только народов Азии и Африки, в результате того, что Советский Союз, советский народ потерял свыше двадцати миллионов человек в борьбе за свою свободу и независимость и за свободу и независимость других народов, все больше ускорялся распад системы империализма.

89. Один из выдающихся деятелей Африки, как известно, заявил, что свобода и независимость народам Африки не подносятся империалистами на блюдечке. Их надо завоевать. И именно в результате развития и укрепления национально-освободительной борьбы, национально-освободительных революций в Азии и Африке после Октябрьской революции, а еще более после второй мировой войны пришлось империализму поступиться, вследствие чего свыше миллиарда колониальных народов, находившихся под гнетом империализма и колониализма, добились независимости.

90. Вот в чем причина, а не в том, о чем здесь заявил лорд Карадон.

91. Я счел необходимым внести эту небольшую поправку, небольшой корректив в фразу, с которой специально обратился ко мне в своем заявлении лорд Карадон.

92. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово по порядку ведения заседания имеет представитель Соединенного Королевства.

93. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Нет, г-н Председатель, я хотел бы выступить только в порядке осуществления своего права на ответ. У меня нет ни желания, ни намерения вступить в полемику по историческим вопросам с представителем Советского Союза, но, услышав сегодня его выступление, я хотел бы лишь сказать, что, когда он говорил о независимости и самоопределении, я рад был услышать его слова. И когда он говорит, что тот, кто больше всех берет от других, должен больше всех и вернуть, я хочу только добавить, что, как мне кажется, его слова с радостью воспримут в Чехословакии.

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово в порядке осуществления своего права на ответ имеет представитель Советского Союза.

95. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Я решительно протестую против упоминания лордом Карадонем вопроса, который ни в какой степени не относится к обсуждаемому нами пункту повестки дня Совета Безопасности и к Организации Объединенных Наций в целом. Лорд Карадон — в числе других, которые, как известно, вопреки Уставу Организации Объединенных Наций насильственно

протащили вопрос о Чехословакии в Организацию Объединенных Наций, в Совет Безопасности, — уже получил достойный отпор в официальном письме чехословацкой миссии, в котором по поручению чехословацкого правительства выдвинуто требование снять этот вопрос с обсуждения в Совете Безопасности.

96. Империалистическая пропаганда в Англии, в Соединенных Штатах Америки, а также в ряде других стран пытается отвлечь внимание от империалистической агрессии в различных частях земного шара — во Вьетнаме, на Ближнем Востоке, — от преступлений колониализма и империализма на юге Африки в сторону Чехословакии и происходящих там событий.

97. Но этот вопрос является полностью делом самой Чехословакии, делом социалистических стран, и никому не позволено и не будет позволено вмешиваться в это дело. Организация Объединенных Наций и ее органы созданы и существуют не для разжигания атмосферы враждебности и недоверия между государствами. Всякие дальнейшие попытки втянуть эту Организацию в обсуждение такого вопроса могут лишь нанести серьезный ущерб ее авторитету и помешать ее нормальной деятельности.

98. Тот факт, что сегодня лорд Карадон, ввиду отсутствия аргументации против всего того, что мною было сказано о том, почему рухнула колониальная система империализма, почему наступила эра заката и распада империализма, с каких пор начался этот распад и закат и почему более миллиарда людей стали свободными и независимыми, а также о том, что все это произошло помимо воли и желания империалистов, тот факт, что лорд Карадон, не найдя аргументации, чтобы опровергнуть эти общеизвестные исторические факты, пытается упоминать о Чехословакии, свидетельствует о том, что именно империалистические страны ставят своей целью обострить международное положение и втянуть Организацию Объединенных Наций в обсуждение вопроса, который никакого отношения к Организации Объединенных Наций не имеет.

99. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Несколько минут назад я предоставил слово для выступления по порядку ведения заседания представителю Соединенного Королевства, а затем — представителю Советского Союза. Оба представителя, однако, отметили, что они выступили в порядке осуществления своего права на ответ. Я должен указать членам Совета, что в моем списке все еще значится представитель Венгрии, желающий выступить по пункту, для обсуждения которого мы здесь собрались, а именно по рекомендации Совета Безопасности Генеральной Ассамблеи о принятии Свазиленда в Организацию Объединенных Наций.

100. Я предложил бы, если только кто-либо не попросит слова по порядку ведения заседания, закончить заслушание записавшихся для выступления по рассматриваемому вопросу, прежде чем удовлетворять дальнейшие просьбы об осу-

ществлении права на ответ, имея при этом в виду, что я, разумеется, предоставляю возможность выступить с ответным словом, перед тем как поставлю на голосование представленную резолюцию.

101. С согласия членов, обратившихся с просьбой предоставить им слово для осуществления своего права на ответ, я попрошу выступить представителя Венгрии, который весьма терпеливо ожидал своей очереди. Затем, прежде чем ставить на голосование резолюцию, я предоставлю слово тем представителям, которые изъявили желание осуществить свое право на ответ.

102. Г-н ТАРДОШ (Венгрия) (*говорит по-английски*): По случаю предоставления независимости Свазиленду мы хотели бы поздравить его народ и пожелать этой стране благосостояния и процветания. Наша делегация также приветствует просьбу нового независимого государства Свазиленд о приеме его в Организацию Объединенных Наций.

103. Делегация Венгрии хочет заявить, что она поддерживает просьбу Свазиленда, которая содержится в документе S/8808, и готова голосовать за ее удовлетворение.

104. Рассматривая вопрос о приеме Свазиленда в Организацию Объединенных Наций, мы должны обратить наше внимание на опасное положение, существующее в южной части Африки.

105. События на африканском континенте, как можно видеть из прений по Намибии и Южной Родезии, состоявшихся недавно в Совете Безопасности, вызывают серьезную тревогу и требуют осуществления эффективных мер со стороны мирового сообщества против всех проявлений колониализма, апартеида и расизма.

106. Мы испытываем глубокое удовлетворение по поводу того, что еще одна бывшая колониальная территория — Свазиленд добилась независимости. Особенно важно то, что новый независимый Свазиленд долгое время находился под игом колониализма. По этой причине моя делегация уверена в том, что Свазиленд в качестве независимого государства будет прилагать все возможные усилия, чтобы преодолеть трудности, являющиеся результатом его колониального наследия, и достигнет прогресса во всех областях общественной жизни. Мы надеемся, что Свазиленд как член Организации Объединенных Наций внесет свой вклад в наши усилия, направленные на ликвидацию пережитков колониализма и сохранение международного мира и безопасности.

107. Делегация Венгрии с нетерпением ждет того дня, когда она начнет сотрудничать с делегацией Свазиленда в Организации Объединенных Наций в деле содействия осуществлению благородных идей и принципов, провозглашенных в Уставе.

108. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В моем списке значатся два представителя, которые хотят выступить в порядке осуществле-

ния своего права на ответ. Разумеется, речь идет о праве на ответ на вопросы, выдвинутые ранее, но не имеющие прямого отношения к пункту повестки дня нашего заседания. Я попросил бы членов Совета как можно ближе придерживаться в своих замечаниях вопроса, обсуждаемого нами на данном заседании.

109. Предоставляю слово представителю Соединенных Штатов в порядке осуществления права на ответ.

110. Г-н БОЛЛ (Соединенные Штаты) (*говорит по-английски*): Я хочу, в порядке осуществления своего права на ответ, очень кратко остановиться на замечаниях, сделанных представителем Советского Союза. Представитель Соединенного Королевства сказал многое из того, что я намеревался сказать, и, возможно, сказал лучше, чем смог бы сделать это я. Но в любом случае есть один или два момента, которые, я думаю, стоит уточнить.

111. Во-первых, меня всегда умиляет концепция уместности, которая на уме у представителя Советского Союза. Оказывается, Совет должен обсуждать только то, что ему удобно. Я хотел бы напомнить представителю Советского Союза, что члены нашего Совета 13 голосами против 2 решились оставить вопрос о положении в Чехословакии на повестке дня, и пусть не будет сомнений относительно того факта, что наш Совет продолжает заниматься этим вопросом.

112. Я нахожу действительно достойным сожаления то, что в момент, когда надо радоваться и приносить поздравления мужественному и достойному народу, который собирается вступить в нашу Организацию, представитель Советского Союза пользуется случаем, чтобы выступить со своими слишком хорошо известными политическими обличениями. Хотя я могу согласиться с очень немногим из того, что он сказал, я с удовлетворением воспринял одно его заявление, которое показалось мне пророческим и важным, а именно заявление о том, что, несмотря на усилия империалистов, начался крах империализма. В свете последних событий, о которых он не считает возможным упоминать в нашем зале, я хотел бы посоветовать его правительству серьезно задуматься над собственным мрачным пророчеством.

113. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Соединенного Королевства в порядке осуществления его права на ответ.

114. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, у меня нет никакого желания затягивать нашу дискуссию и, в сущности, я хочу откликнуться на ваш призыв ограничить и прекратить ее. Я хотел бы сделать только два замечания.

115. Когда представитель Советского Союза выступает с обвинениями в империализме, он вряд ли может надеяться на то, что прения ограничатся обсуждением обвинений в адрес других делегаций.

116. Во-вторых, я хотел бы остановиться на главном моменте, который он только что изложил нам, когда указал, что продвижение к независимости народов, находившихся ранее под английским управлением, было осуществлено несмотря на усилия Соединенного Королевства. Я хотел бы лично засвидетельствовать ему, что это продвижение осуществлялось с полного одобрения моей страны и моих соотечественников, с их помощью и при их сотрудничестве. Посвятив большую часть своей жизни достижению этой цели, я надеюсь, что он согласится с тем, что мое свидетельство подтверждается.

117. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Советского Союза в порядке осуществления его права на ответ.

118. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Я буду краток. Весьма трогательно, как представитель Соединенных Штатов выступил в поддержку представителя Англии в вопросе об империализме, в вопросе о том, кто и когда начал его разрушать и когда началось крушение эры империализма.

119. Что касается вопроса о Чехословакии, г-н Болл, то он не стоит в Совете Безопасности, как вы утверждаете, а висит, именно висит, а не стоит, потому что чехословацкое правительство официально обратилось в Совет Безопасности с просьбой снять его с повестки дня. И это — пощечина и вам, и английскому делегату, поскольку вы вместе незаконно протасили этот вопрос в Совет Безопасности. Этим все сказано. Поэтому прекратите вмешательство в чужие дела. Я вам уже советовал в одном из своих выступлений — не суйте свой нос в чужие дела. Социалистические страны и социалистическая Чехословакия сами разберутся в своих делах.

120. В Москве состоялись переговоры на высоком уровне, продолжается нормализация положения. Не мешайте, г-н Болл и г-н Карадон, нормализации положения, посоветуйте это и органам пропаганды ваших стран, которые изо дня в день клеветают на чехословацкий народ, на эту социалистическую страну, на все социалистические страны и мешают нормализации. Это понятно, потому что империалистический замысел и заговор разбиты — цель не достигнута, и поэтому столько злобы, вражды, ненависти и клеветы распространяют органы пропаганды Соединенных Штатов и Англии и даже в выступлениях официальных лиц. Чем скорее прекратится эта враждебная кампания в Соединенных Штатах и Англии, тем скорее будет нормализовано положение в Чехословакии.

121. Что касается ответа на замечания со стороны лорда Карадона, то мною в первой моей

реплике все было сказано и нет надобности повторять это.

122. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совету сегодня, разумеется, не было представлено никакое предложение по вопросу о Чехословакии. На рассмотрении Совета находится предложение, касающееся рекомендации Совета Безопасности о принятии Свазиленда в Организацию Объединенных Наций. Это предложение представлено в документе S/8810 от 10 сентября, внесенном от имени Алжира, Канады, Индии, Пакистана, Сенегала, Соединенного Королевства и Эфиопии. Представители заслушали заявления членов Совета. Если в данный момент желающих выступить больше нет, мы приступим к голосованию проекта резолюции семи держав в соответствии с обычным порядком.

*Проводится голосование поднятием рук.*

*Голосовали за:* Алжир, Бразилия, Дания, Венгрия, Индия, Канада, Китай, Пакистан, Парагвай, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция и Эфиопия.

*Проект резолюции принимается единогласно<sup>1</sup>.*

123. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 60 временных правил процедуры Совета Безопасности, я немедленно попрошу Генерального секретаря передать Генеральной Ассамблее текст только что принятой резолюции вместе со стенографическим отчетом о нашем заседании.

124. С согласия Совета я хотел бы от имени всего Совета принести искренние поздравления г-ну Сукати — послу, назначенному Свазилендом в Организацию Объединенных Наций, который находится сегодня с нами в данном зале, как это упоминалось рядом представителей, и через него передать добрые пожелания нашего Совета народу и правительству Свазиленда по случаю получения независимости и по случаю положительной рекомендации Совета относительно принятия Свазиленда в Организацию Объединенных Наций.

125. Так как Совет Безопасности закончил теперь рассмотрение данного вопроса, я предлагаю закрыть наше заседание при условии, что Совет вновь соберется через десять минут, с тем чтобы рассмотреть отдельный вопрос о положении на Ближнем Востоке, выступить по которому записались несколько ораторов.

126. Если нет возражений, это предложение будет принято.

*Предложение принимается.*

*Заседание закрывается в 11 час. 40 мин.*

<sup>1</sup> См. резолюцию 257 (1968).